

# St. Mary Immaculate

Catholic Church

&

## St. Peter Mission

December 16, 2018

Third Sunday of Advent



### Mass Schedule:

Saturday Vigil: 5:00 pm English  
Sunday: 10:30 am English  
1:30 pm in Español/Spanish  
Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri  
7:00 pm—1er. Viernes de Mes.

*El Rosario se reza media hora antes de misa.*

### Sacrament of Reconciliation/ Confessions:

Saturday 6:15pm or by appt.

### Sacramento de la Reconciliación/Confesiones

Sabados a las 6:15pm o por cita

### Benediction & Exposition of the Blessed

Sacrament: Every First Friday 9:30– 10:30 am.  
+ + + + +

### St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

### Mass Schedule:

Sunday: 8:30 am (English)  
Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)

## REJOICE!

Today has traditionally been called “Gaudete Sunday.” The Latin tag is derived from Paul’s appeal in the second reading to “rejoice always in the Lord,” and the Latin Mass text based on that reading. The irony and paradox of this Christian joy is underlined by the fact that Paul wrote those words in prison. But from there he could see the progress of God’s work.

Is it obvious to us? We feel that this is not the time for joy when there is so much suffering and moral evil. It is interesting, then, that the first reading is from the prophet Zephaniah, who is almost exclusively concerned with gloomy visions of Judgment Day. Today the Church selects the only optimistic text in Zephaniah, in which the prophet has been touched by the spirit of joy.

This, we are assured on all sides, is “the season of joy.” Let us recapture that feeling of joy in our lives and reflect it to those who are joyless.

Copyright © J. S. Paluch Co.



Have you considered making a gift to a charity in your will? This is a very special token of expressing the values you held during your life. Please consider also your faith community of St. Mary and St. Peter.

By leaving a gift you will be leaving a legacy of faith to help to keep the light of Christ for all generations to come.

God Bless you!

### Parish Office Hours — Horas de Oficina:

#### Tuesday-Friday—Martes a Viernes:

**12 pm—4:00 pm**

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

**Pastor**

**Rev. Mario Valencia**

fvalencia@stmaryslakeport.com

**Parish Staff**

**Judy Salmeron**

dre@stmaryslakeport.com

#### Misioneras Servidoras de la Palabra

707-900-1117

**Phillip Myers** - Finance Comm. President

**Jim Goetz** - Parish Council President

**Lisa Lambert**—Bookkeeper

[www.stmaryslakeport.com](http://www.stmaryslakeport.com)

admin@stmaryslakeport.com

**FACEBOOK:** St Mary Immaculate Catholic Parish

## ¡REGOCÍJATE!

El día de hoy se le ha llamado tradicionalmente “Domingo Gaudete” o de la “Alegria”. El nombre latino se deriva de la petición de Pedro en la segunda lectura de “alégrese siempre en el Señor”, y del texto de la Misa en latín en el que está basada esta lectura. La ironía y paradoja de esta alegría cristiana se manifiesta en el hecho que Pablo escribió esas palabras en la prisión. Pero desde allí podía ver el progreso de la obra de Dios. ¿Nos parece obvio a nosotros? Sentimos que este no es un tiempo para la alegría cuando hay tanto sufrimiento e inmoralidad. Es interesante, entonces, que la primera lectura sea del profeta Sofonías, que está casi exclusivamente preocupado con sombrías visiones del Día del Juicio. Hoy la Iglesia selecciona la única parte optimista de Sofonías, donde el profeta es tocado por el espíritu del gozo.



Register con el  
codigo parroquial

Register entering your parish  
code: **H4FK83**  
(all capital letters)





## TRADITIONS OF OUR FAITH

Latin Christians have about five centuries in our path of faith and as every Christian we await the second coming of the Messiah, Jesus. Our wait is part of two millennia of Christians who seek to see it arrive in the clouds. From the seventh century the official prayer of the Church calls for the return of Christ with the exclamations called the "Antiphons Oh." They call Jesus asking him to come under the titles of Emmanuel, Celestial Wisdom, Lord of great power, Rod of Jesse, Key of David, Dawn of light, and Desire and King of people, and some others. These sayings are still used today during the days 17 to December 23, and joined in a Latin acrostic form the words *ero cras* (I will be tomorrow), in response to the Christian request. Eventually in the tenth or eleventh century these antiphons were united in the Gregorian chant *Veni, come Emmanuel* (Oh come, oh come Emmanuel).

This Advent as we sing the ancient antiphons, we must ask ourselves if we are truly ready for the return of the Son of Man who comes to judge the living and the dead.

-Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



## TRADICIONES DE NUESTRA FE

Los cristianos latinos tenemos unos cinco siglos en nuestra trayectoria de fe y como todo cristiano aguardamos la segunda venida del Mesías, Jesús. Nuestra espera forma parte de dos milenios de cristianos que buscan verlo llegar en las nubes.

Desde el siglo VII la oración oficial de la Iglesia clama el retorno de Cristo con las exclamaciones llamadas las "Antifonas Oh". Estas llaman a Jesús pidiéndole que venga bajo los títulos de Emmanuel, Sabiduría celestial, Señor de gran poder, Vara de Isaí, Llave de David, Alba de la luz, y Deseo y Rey de gentes, y algunos más. Estos refranes se usan aún todavía hoy durante los días 17 al 23 de diciembre, y unidas en un acróstico latino forman las palabras *ero cras* (estaré mañana), como respuesta a la petición cristiana. Eventualmente en el siglo X o XI estas antifonas fueron unidas en el canto gregoriano *Veni, veni Emmanuel* (Oh ven, oh ven Emmanuel).

Este adviento mientras cantamos las antiguas antifonas hay que preguntarnos si de veras estamos listos para el regreso del Hijo del Hombre que viene para juzgar a vivos y muertos.

-Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc

### CHRISTMAS Mass Schedule



CHRISTMAS EVE MASS 5:00 PM (BILINGUAL)  
CHRISTMAS DAY MASS 9:00 AM ST PETER  
ST MARY MASS 11:00 AM (BILINGUAL)

### NEW YEARS EVE

MASS ST MARY 6:00 PM (BILINGUAL)

### NEW YEARS MASS

MASS ST PETER 9:00 AM  
MASS ST MARY 11:00 AM  
MISA ESPAÑOL 6:00 PM



### Catholic Charities Rural Food Project

Monday December 17th , 2018

Glebe Hall, 4850 Main St., Kelseyville.  
4:00pm-6:00pm or until all the food has been distributed.

**Lunes 17 de Diciembre 2018 at Glebe Hall.**

Distribucion de Comida de Caridades Catolicas.

De 4-6 p.m. en St Peter, Kelseyville



### St. Mary Immaculate Cemetery plot.

Are you ready for the inevitable! Buy your plot for only \$ 465.00 5' x 10' For more information please call Chapel of the Lake Mortuary at (707) 994-5611

### Cementerio de St Mary Immaculate

¿Estás listo para lo inevitable! Compre su espacio por solo 465.00 5' x10' Lugar para sepultura Para obtener más información, llame a Chapel of the lakes al (707)994-5611



### December 1st 2018

At the beginning of this new liturgical calendar year we will be reciting the prayer of St Michael the archangel after mass. "With faith we ask for the prince of the angles to help us and protect us"

Prayer card will be on the back of your missal.

### Diciembre 1 2018

Al comienzo de este nuevo año del calendario litúrgico, estaremos recitando la oración de San Miguel Arcángel después de la misa. "Con fe pedimos que el príncipe de los ángeles nos ayude y nos proteja" La Oración se encuentra en la parte de atrás del Misal.



# Martín Valverde

**DOMINGO  
13 ENERO, 2019**

*St. Mary Immaculate Church of Lakeport*

*Invita a una tarde de alabanza*

**Salón de los veteranos**

1351 maple Ave Santa Rosa CA 95404

3 P.M - 8 P.M

Cupo limitado

ENTRADA GENERAL \$35.00

Info. Saul (707) 541-8153  
Miguel (651) 910-0929  
Alma (707) 332-7376



## **St. Mary Immaculate Advent Sacrament of Reconciliation**

**December 21– 5:30 pm**

**Let us prepare for Christmas**

**Sacramento de Reconciliacion**

**Diciembre 21 @ 5:30 pm**

**Preparemonos para Navidad.**



**Religious Education Box  
Important dates-Fechas Importante  
Christmas vacation:**

**December 23rd to January 5th 2019**

**Vacaciones de Navidad.**

**Diciembre 23 a Enero 5th 2019**

**Confirmation Date : March 30th @ 6:00 pm**

**Confirmacion: Marzo 30th @6:00pm**

**Sunday 12/9/2018 and O. L. G. Collection: \$ 4894.00**

**Thank you. Thank you. Thank you.**

**God Bless you.**

**Please pray for those who are in need of healing:**

**Por favor recemos por las siguientes personas:**

Diana Trucks Kennedy, Joe Mc Camish, Mary Sachse, Debra Summerfield, Darrell Perry, Nancy Davis, Carolyn Fonseca, Richard Medeiros, Maggie Magliocco, Anita Rabedeaux, Scarlett Michelle Reardon, Karen Marquez, Herminia Canchola, Bill Sterbenk, Rose Vierra, Ray Pato, Lynn Vierra, Sharon Ornellas, LaVerne-Ornellas Saltz, Kathy and Paul Zunino, Jeannie Rigid, John D. Baltazar, Nancy Gard, Carol Scott, Ofelia Alive, Gerome Alloysius, AnnMarie Hansberg, Benito Villalobos, Sara Hernandez, Margie Tellez, Evangelina Gomez, Miguel Mosqueda, Walt and Jo-Ann Cannon, Patricia Schmidt, Travis Brasier, Lucille Rammoni, John Jojola, Gaylene Hines, Doris McKenna, Marcia Chalk, Ray Cernas, Sharon Turner, Gloria Jimenez, Juana Hernandez-Briones, Janette Payne, Catherine Quistgard, David Quistgard Carol Kerger, Frank Maxwell, Loren Ferguson, Ed McDonald, Margaret Mogni, Rose Pischke, Rudy Valderama, Kevin Hart, Dick Navarro, Cynthia Bonnabeau, Alan Zapponi, Christopher Sommerfield, Rachyl Drennen, Kane Orion, Olivia Rose, Jennifer Stites, Emma Hermione. Bob Updike. Sondra Bartolucci, Conde Chavez, Lisa Cernas, Elizabeth Ortiz

## St. Mary Immaculate Church of Lakeport



Los invita a una tarde de Reflexiones con el Padre

### **Angel Espinosa De los Monteros**

**Viernes 18 de enero 2019**

**5:30pm a 9:00 pm @ St. Mary's  
Venta de boletos en la officina  
costo \$10.00 Cupo limitado**



**Save the Date March 9, 2019**  
**You are invited to a full day of spiritual renewal!**

Participants will hear the Good News proclaimed in a dynamic way that will invite all to journey closer to their loving Father, his saving son Jesus, and the transforming Holy Spirit. You will experience informative talks, inspirational personal witness, sacramental renewal, prayer, Eucharistic Adoration, and Mass.



### **Baptism, Weddings, Quinceañeras.**

Please be sure to give 3 months advance notice for baptism and quinceañeras; 6 months for weddings.

### **Bautismo, Bodas, Quinceañeras**

Por favor, asegúrese de dar 3 meses de anticipación para bautismo y quinceañeras; 6 meses para bodas.



### **Lit. Ministers Schedule, Dec 22nd—Dec.23rd**

#### Lectors

5:00pm - J Payne, E McDonald

8:30am - Kelly Larsen, Kaleb Sanderson

10:30am P Myers, T McCarthy

1:30pm – Sandra Gonzalez, Magdalena R.

#### Eucharistic Min.

5:00pm – Ed McDonald, J. Payne, K Wilkes

8:30am - Joan & Bob Hume, Dorothy Seller

10:30am - Tom D., E & T Kalk, P Navarro, P. Shone

1:30 pm – Susana Mendoza, Jose, Martin & Maria Diaz, Miguel Silva

#### Altar Servers

5:00 pm—David Wilkes,

10:30am - J Lamm, Isabel, Aubrey Ortega

8:30 am– Abigail Ortega, Arismel Gutierrez

1:30 pm.– Jessenia Lulo, Estefani Ramirez, Jose carmen Calvillo

#### Ushers

5:00pm - K Thorn

10:30am— J O Connor J O'Conner

1:30 pm– Polo, Javier B.



## Nestegg Investment Consulting

*Know when to be in the Stock Market  
And when NOT to be in the Stock Market*  
Available for ALL your investment accounts.  
See Rian Sommerfield, or Phil Myers  
3970 Main St, Kelseyville, CA 279-1846

### Mendocino-Lake Audiology

Glynis Tambornini, M.S., CCC-A  
200 Lakeport Blvd.  
(707) 263-WHAT (9428)  
Hearing Aids | Sales | Service



Humanidad  
Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community mental health agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological . (HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos . (707)525-1515. (Santa Rosa Ca)

## Antoinette's School of Dance Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.  
Mail: 730 Crystal Lake  
Way Lakeport, CA 95453  
707- 263-5617



## Southern Smiles

### DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11<sup>TH</sup> St. Lakeport 263-7023

## Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner  
**We Provide the "Care" In After Care**  
263-0357 994-5611  
1625 High St. Lakeport, CA  
[www.chapellofthelakes.com](http://www.chapellofthelakes.com)

## Accomplished Insurance Marketing Health/Medicare Insurance Specialist

Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610  
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451  
800-811-5115  
[info@accomplishedinsurance.com](mailto:info@accomplishedinsurance.com)  
[www.accomplishedinsurance.com](http://www.accomplishedinsurance.com)

### Pat Tyrrell

108 South Main Street  
Lakeport, CA 95453  
flowersbyjackie  
@att.net 707-263-3326



## Dr. Mark Buehnerkemper Optometrist

Family Vision Care

120 South Main Street  
Lakeport, CA 95453  
707-263-4294



## Farmers Insurance

Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728  
Auto\*Home\*Life\*Business  
[plambert@farmersagent.com](mailto:plambert@farmersagent.com)  
(707) 263- 7111  
367 Lakeport Blvd.  
Lakeport, CA



### Wanda Holson-Lopez

CalBRE#01198282  
707-292-0687 cell  
707-587-7894 fax  
holson@pacific.net  
Re/Max Gold.  
1675 S. Main St, Lakeport ca 95453



### Knights of Columbus #7611

#### Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church  
And the Community.  
Joe Sanderson (707)349-1898  
Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @  
6:00pm



## Westgate Petroleum

Home Heating Oil -  
Gasoline - Diesel  
Biodiesel - Lubricants  
Claude Brown, Manager  
3740 Highland Springs Rd Lakeport,  
CA 95453  
Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

## Lincoln Leavitt

Insurance Agency  
Tom Lincoln

850 N Main St.  
PO. Box 850  
Lakeport, CA 95453  
707-263-7162

## John H. Tomkins Tax Consultants

Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA  
QuickBooks ProAdvisor  
Tax Individual- Partnership—  
Estate- Corporation  
707.274-1843 p 707.274.1206 f

## Kelseyville Appliance

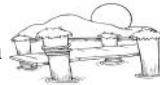
Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana  
Dave & Mary Morse, Owners  
3532 N. Main St.  
Kelseyville, CA 95451  
707-279-8559  
[kelseyvilleappliance@yahoo.com](mailto:kelseyvilleappliance@yahoo.com)

## Jones Mortuary

### Lake County Memorial Crematory

Karen Karnatz

Manager FDR 2505- EMS 8691  
115 South Main St. Lakeport, CA 95453.  
[www.keymemories.com](http://www.keymemories.com)  
(707) 263-5389 Fax (707) 263-1665



## Mac's Marine & Land Construction

Macario Tejeda

Cell (707) 245-9201  
Home (707)279-9414  
[macsmarine@hotmail.com](mailto:macsmarine@hotmail.com)  
Lic. # 993800



## CIVIL ENGINEERS & LAND SURVEYORS

Clifford Ruzicka  
2495 Parallel Drive,  
Lakeport, CA 95453  
[www.ruzicka-engineering.com](http://www.ruzicka-engineering.com)  
707-263-6155

## CREATIVELY SOCIAL MAKE YOUR BUSINESS STAND OUT

. Photography  
. Video  
. Graphic Design  
. Social Media  
Marketing  
Contact us at:  
[Devin.Lambert@hotmail.com](mailto:Devin.Lambert@hotmail.com)  
707-533-0132

[Facebook.com/creativelysocialmedia](http://Facebook.com/creativelysocialmedia)